



Совет Безопасности

Шестидесят девятый год

Предварительный отчет

7150-е заседание

Пятница, 28 марта 2014 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-жа Лукас (Люксембург)

Члены:

Аргентина	г-жа Персеваль
Австралия	г-н Куинлан
Чад	г-н Мангараль
Чили	г-н Льянос
Китай	г-н Лю Цзеи
Франция	г-н Аро
Иордания	принц Зайд Раад Зайд аль-Хусейн
Литва	г-жа Казрагиене
Нигерия	г-н Ларо
Республика Корея	г-жа Пэк Джи А
Российская Федерация	г-н Панкин
Руанда	г-н Гасана
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-н Делорентис

Повестка дня

Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Доклад Генерального секретаря об осуществлении Рамочного соглашения о мире, безопасности и сотрудничестве для Демократической Республики Конго и региона (S/2014/153)

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (S/2014/157)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Доклад Генерального секретаря об осуществлении Рамочного соглашения о мире, безопасности и сотрудничестве для Демократической Республики Конго и региона (S/2014/153)

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (S/2014/157)

Председатель (говорит по-французски): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителя Демократической Республики Конго.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2014/222, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Австралией, Францией, Люксембургом и Соединенными Штатами Америки.

Я хотела бы обратить внимание членов Совета на документ S/2014/153, в котором содержится доклад Генерального секретаря об осуществлении Рамочного соглашения о мире, безопасности и сотрудничестве для Демократической Республики Конго и региона.

Я хотела бы также обратить внимание Совета на документ S/2014/157, в котором содержится доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по проекту резолюции. Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Австралия, Чад, Чили, Китай, Франция, Иордания, Литва, Люксембург, Нигерия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки.

Председатель (говорит по-французски): За проект подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2147 (2014).

Сейчас я предоставляю слово члену Совета, который изъявил желание сделать заявление после голосования.

Г-н Гасана (Руанда) (говорит по-английски): Я взял слово для разъяснения мотивов голосования Руанды по резолюции 2147 (2014), которой возобновляется мандат Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК), включая бригаду оперативного вмешательства, еще на один год.

Прежде всего я хотел бы поблагодарить посла Жерара Аро (Франция), куратора по Демократической Республике Конго, за, как всегда, прекрасное проведение переговоров, которые позволили Совету Безопасности принять данную резолюцию единогласно. Я хотел бы также высоко оценить роль посла Саманты Пауэр (Соединенные Штаты Америки) в обеспечении консенсуса по этому важному документу. Я хотел бы также поблагодарить всех членов Совета за их вклад и проявленную гибкость в ходе переговорного процесса.

Руанда надеется, что продление мандата, в частности, бригады оперативного вмешательства, позволит возобновить операцию МООНСДРК по нейтрализации вооруженных групп в Демократической Республике Конго, особенно так называемых Демократических сил освобождения Руанды (ДСОР), которые по-прежнему представляют постоянную угрозу для населения восточной части Демократической Республики Конго и нашей страны, Руанды.

Как и в резолюции 2136 (2014) от 30 января 2014 года, в двенадцатом пункте преамбулы только что принятой резолюции напоминает, что ДСОР является

«группой, в отношении которой действуют санкции Организации Объединенных Наций, — в число лидеров и членов которой входят лица, совершавшие акты геноцида в 1994 году в отношении тутси в Руанде, в ходе которого хуту и другие, выступавшие против геноцида, были убиты, и продолжающие поощрять и совершать этнически мотивированные и другие убийства в Руанде и ДРК».

Так, в течение последних 20 лет ДСОР продолжали дестабилизировать регион и Демократическую Республику Конго. Согласно сообщениям, поступившим от неправительственных организаций и Организации Объединенных Наций, эта группа причастна к широкомасштабным изнасилованиям, убийствам и другим злодеяниям, совершенным в восточной части этой страны. Она по-прежнему использует детей в качестве солдат и рабов. Она также держит в заложниках беженцев, которые хотели бы вернуться в Руанду. Совсем недавно ни в чем не повинные гражданские лица в моей стране погибли в результате новых нападений, совершенных ДСОР на городских рынках и автобусных остановках, главным образом в городе Кигали.

В резолюции 2147 (2014) Совет Безопасности выражает обеспокоенность в связи с тем, что ДСОР по-прежнему пользуется свободой передвижения в Демократической Республике Конго. Он также подтверждает свою приверженность делу ликвидации той серьезной угрозы, которую представляет собой это совершающее преступления геноцида движение, благодаря продолжающимся действиям Вооруженных сил Демократической Республики Конго (ВСДРК), МООНСДРК и бригады оперативного вмешательства. Это согласуется также с итогами недавнего заседания Международной конференции по району Великих озер, которое состоялось в Луанде 25 марта и которое призвало к скоординированным усилиям, направленным на незамедлительные военные действия против ДСОР и продолжение репатриации желающих разоружиться.

Этот мандат является одним из аспектов всеобъемлющего плана окончательного решения проблем отсутствия безопасности, особенно в Демократической Республике Конго, и продолжения поддержки ВСДРК со стороны МООНСДРК и бригады оперативного вмешательства, с тем чтобы претворить эти планы в конкретные действия. Мы

настоятельно призываем Совет обеспечить подотчетность за его реализацию.

В заключение следует подчеркнуть, что благодаря выполнению своих национальных, двусторонних и региональных обязательств Руанда оказывает неизменную поддержку миру, стабильности и процветанию в нашем регионе.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Демократической Республике Конго.

Г-н Нгвей (Демократическая Республика Конго) (*говорит по-французски*): Г-жа Председатель, поскольку председательство Люксембурга в Совете Безопасности подходит к концу, я прежде всего хотел бы воздать Вам должное за руководство работой этого главного органа Организации Объединенных Наций, ответственного за поддержание международного мира и безопасности. Я вновь заявляю о том, насколько приятно нам было видеть Вас на посту Председателя Совета в марте месяце.

Я хотел бы также вновь выразить Совету признательность от имени народа и правительства Демократической Республики Конго за усилия Организации Объединенных Наций, нацеленные на сохранение суверенитета и территориальной целостности нашей страны и обеспечение мира и стабильности.

И наконец, я хотел бы воздать должное Генеральному секретарю Его Превосходительству Пан Ги Муну за его неослабное внимание к усилиям по укреплению мира в нашей стране и за личное участие в этом деле.

Совет Безопасности только что принял резолюцию 2147 (2014), в которой он продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК) и бригады оперативного вмешательства. Сегодня все мы хорошо понимаем ту важную и достойную похвал роль, которую играет эта бригада наряду с Вооруженными силами Демократической Республики Конго (ВСДРК) в деле защиты суверенитета и территориальной целостности нашей страны и восстановления государственной власти по всей территории страны.

Именно поэтому второй мандат бригады оперативного вмешательства должен позволить закрепить уже принятые меры по консолидации и

поддержанию прочного мира в Демократической Республике Конго и во всем районе Великих озер. Я хотел бы искренне поблагодарить Совет за продление мандата, что имеет чрезвычайно важное значение для обеспечения безопасности в моей стране. Я хотел бы также заверить Совет в том, что, со своей стороны, конголезское правительство в соответствии со своими обязательствами в настоящее время готовит силы быстрого реагирования, которые должны будут прийти на смену бригаде оперативного вмешательства, когда наступит время. Формирование этих сил находится на весьма продвинутом этапе, хотя оно пока не завершено. Бригады, которые войдут в состав этих сил, уже сформированы и в настоящее время проходят подготовку по различным дисциплинам. Следует обеспечить эти силы необходимой техникой, с тем чтобы они могли решать поставленные перед ними задачи.

Параллельно с этой работой значительный прогресс был, безусловно, достигнут в борьбе с подрывными силами, в защите гражданского населения и в повышении потенциала правительства обеспечивать защиту своего населения.

Говоря конкретно о борьбе с подрывными силами, следует подчеркнуть, что мы ставим на первое место защиту конголезского народа и сохранение территориальной целостности и суверенитета нашей страны. Одержана победа над Движением 23 марта («М-23»). Близится к завершению борьба Альянса демократических сил/Национальная армия освобождения Уганды с повстанцами в Уганде, вслед за которой проводятся операции по прочесыванию. Приближается начало операций против Демократических сил освобождения Руанды (ДСОР). Что касается угрозы повстанческих действий «Армии сопротивления Бога», то мы приветствуем прилагаемые усилия, особенно усилия американского правительства, по защите мирного населения от злодеяний Жозефа Кони и его приспешников.

Это заседание дает нам возможность вновь заверить Совет Безопасности в решимости правительства Демократической Республики Конго ликвидировать все без исключения подрывные силы. Это важный элемент восстановления прочного мира не только в нашей стране, но и в регионе. Мы вновь заявляем о том, что решительные действия против ДСОР будут предприняты безотлагательно.

Сегодняшняя резолюция отвечает ожиданиям конголезского народа в его стремлении обрести мир, которого он был лишен в течение двух десятилетий. Это укрепляет все похвальные инициативы, направленные на возвращение нормальной жизни в Демократической Республике Конго, а также в регионе в целом. В этой связи мини-саммит лидеров Международной конференции по району Великих озер, состоявшийся в Луанде 25 марта по приглашению действующего Председателя Его Превосходительства г-на Жозе Эдуарда душ Сантуша, рассмотрел эти цели. На этом заседании обсуждалась нынешняя ситуация в Демократической Республике Конго и в регионе и была подтверждена необходимость нейтрализовать подрывные силы любыми возможными средствами. Участники встречи в Луанде также обратились с решительным призывом к различным повстанческим группам воспользоваться политической волей и возможностью диалога и принять участие в нынешнем более широком процессе, направленном на достижение мира, социальной и политической интеграции.

Со своей стороны, Демократическая Республика Конго не жалеет усилий для выполнения своих обязанностей и обязательств. Что касается обязательств, вытекающих из Рамочного соглашения, подписанного в Аддис-Абебе, то 11 февраля президент Жозеф Кабила обнародовал закон об амнистии, распространяющийся на подрывные действия, военные действия и политические нападения, совершенные на территории Демократической Республики Конго за период с 18 февраля 2006 года по 20 декабря 2013 года. На основании амнистии, бывшим повстанцам, которые не виновны в совершении преступлений против человечности или военных преступлений, разрешено найти свое место в обществе, если они этого хотят и обязуются не применять оружие против своей страны. Продолжаются усилия, направленные на то, чтобы обеспечить возвращение на родину максимально большого числа бывших повстанцев.

Кроме того, была подготовлена программа разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР), которая отвечает требованиям в области разоружения, гражданского и профессионального образования, и нацелена на достижение успешного процесса реинтеграции, приемлемого для общин, которые прежде были жертвами. Процесс установления личности комбатантов из вооруженных групп

в Северном Киву, которые были собраны в Бверемане и Каньяручинье, завершен. Те, кто подпадает под третью национальную программу РДР, начали эвакуацию в пересыльный пункт для операций в рамках РДР. Одновременно продолжается эвакуация бывших комбатантов группировки «Баката-Катанга», которые отвечают критериям для пребывания в пересыльном пункте. Были созданы рамки для диалога с международными партнерами в целях согласования точек зрения и тем самым осуществления этой программы упорядоченным образом.

Под эгидой Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев Демократическая Республика Конго также проводит консультации с принимающими странами по вопросу о постепенном возвращении конголезцев, которые искали убежища в соседних странах. Нам следует также отметить рост числа внутренне перемещенных лиц, постепенно возвращающихся в родные места, которые стали безопасными после восстановления контроля над районами, первоначально оккупированными враждебными силами.

Что касается выборов, то Демократическая Республика Конго учредила новую Национальную независимую избирательную комиссию, в состав которой входят представители большинства, оппозиции и гражданского общества. Организация и проведение выборов в максимально благоприятных условиях является одной из приоритетных задач для правительства. Теперь мы должны ускорить подготовку к выборам, которые следует провести в соответствии с графиком, определенным Комиссией, и мы должны осуществить этот процесс в мирных условиях. Что касается ожидаемой роли Организации Объединенных Наций, то я хотел бы подтвердить просьбу правительства относительно предоставления соответствующей материально-техническую поддержки.

В отношении наших национальных усилий по примирению, следует заметить, что в октябре 2013 года в Киншасе конголезское правительство собрало представителей влиятельных сил страны — политиков, представителей большинства и оппозиции, а также гражданского общества — для проведения общенациональных консультаций. Участники выразили приверженность единству страны и соблюдению ее суверенитета и территориальной целостности. Результатом этих заседаний

стало принятие более 600 резолюций и рекомендаций, которые, вне сомнения, станут основой для правительственной программы национального единства, которую глава государства намерен представить в ближайшее время.

В целях укрепления своей молодой демократии Демократическая Республика Конго продолжает без колебаний процесс децентрализации, начало которому было положено в 2006 году. После окончания войны и восстановления государственной власти на всей территории страны мы намерены сейчас ускорить процесс реформ. В этой области будет достигнут значительный прогресс, несмотря на очевидные трудности, связанные с таким начинанием.

Проблемы, связанные с сексуальным насилием, которые совершенно обоснованно вызывают озабоченность на национальном и международном уровнях, неизменно занимают центральное место в чрезвычайной программе правительства. Демократическая Республика Конго проводит политику абсолютной нетерпимости в этом отношении, о чем свидетельствуют бескомпромиссный судебный процесс по преступлениям, совершенным в Минове, и вынесение обвинительных приговоров нескольким лидерам боевиков. Мы вновь хотели бы отметить, что установление мира в освобожденных районах привело к значительному уменьшению таких злоупотреблений.

В целях исполнения своих суверенных прерогатив Демократическая Республика Конго провела тщательную реформу сектора безопасности страны.

Уже принят ряд конкретных мер, для того чтобы повысить эффективность защиты нашей страны и укрепить государственную власть, в том числе относительно реформы структур и личного состава вооруженных сил, служб безопасности и полиции; практики вербовки силами обороны молодежи из всех провинций страны; возобновления работы военных академий; а также подготовки при содействии двусторонних партнеров, специальных сил и вспомогательных подразделений личного состава, как мы хотели бы напомнить, для создания сил быстрого реагирования.

Что касается подготовки состава национальной армии, то двусторонним усилиям здесь отводится приоритет. Мы находимся в процессе выполнения соответствующих соглашений, по которым уже проведены переговоры и которые заключены

с определенными странами. Мы хотели бы выразить признательность всем нашим двусторонним и многосторонним партнерам за эту исключительно важную поддержку в реформировании сектора безопасности; по сути, она направлена на укрепление мира и безопасности и, несомненно, приведет к формированию армии и национальной полиции, которые, как мы надеемся, будут отличаться высоким уровнем профессионализма, дисциплины и компетентности.

Тем не менее, Демократическая Республика Конго должна высказать некоторые озабоченности. Во-первых, они касаются соблюдения региональных обязательств согласно Рамочному соглашению, подписанному в Аддис-Абебе. Хотя наша страна стремится поочередно выполнять возложенные на нее обязательства, некоторые страны, похоже, не заинтересованы в выполнении своих собственных обязательств. Мне хотелось бы обратить внимание Совета на тот факт, что, по нашему мнению, международное сообщество не уделяет этому вопросу должного внимания.

В частности, я имею в виду вопрос о значительных запасах вооружений, выявленных наших вооруженными силами и МООНСДРК после поражения «М-23» и освобождения горного района Тшанзу, на который до сих пор нет ответа. Этот вопрос вызывает тревогу, поскольку количество и вид обнаруженных на местах вооружений говорит о том, что спонсоры «М-23» подготовились к широкомасштабной и долгосрочной войне против нашей страны. Организация Объединенных Наций в качестве миротворца должна учесть подлинные цели такого мощного арсенала и публично осудить всех руководителей этой преступной организации, военные действия которой могли бы привести к гибели нескольких миллионов гражданских лиц. Для сохранения хрупкого баланса в регионе важно, чтобы все на деле выполняли свои обязательства.

Во-вторых, это озабоченность в связи с расширенным Механизмом совместного контроля. Механизм, который первоначально включал только представителей начальников штабов руандийских и конголезских вооруженных сил, был расширен, с тем чтобы включить все страны — участницы Международной конференции по району Великих озер и, совсем недавно, — Южную Африку, не говоря уже о представителях МООНСДРК и Африканского союза. Механизм, который сохраняет

свое исключительное значение, остро нуждается в ресурсах, необходимых для выполнения его благородной задачи. Мы хотели бы просить Совет Безопасности включить этот вопрос в число своих приоритетов.

В-третьих, это озабоченность в связи с незаконной эксплуатацией природных ресурсов. В духе подписанного в Аддис-Абебе Рамочного соглашения этот вопрос, как и вопрос о враждебных силах, был в целом определен как одна из коренных причин цикла насилия в регионе. Несмотря на значительный прогресс, достигнутый в борьбе с враждебными силами, это не распространяется на данный вопрос. Мы призываем Совет Безопасности уделять больше внимания вопросу о поддержке усилий региона по установлению происхождения экспортируемых товаров. Даже сегодня официальная статистика некоторых стран региона указывает на экспорт продукции в количествах, несоизмеримых с их хорошо известными запасами полезных ископаемых.

В связи с реконфигурацией мандата МООНСДРК и передачей ее функций правительство приняло к сведению «дорожную карту» передачи функций МООНСДРК страновой группе Организации Объединенных Наций. Оно готово обсудить практические меры по осуществлению «дорожной карты» и хотело бы выразить полную уверенность в успехе работы совместной группы по оценке, которую она призывает взять на себя больше ответственности за реконфигурацию Миссии Организации Объединенных Наций в целях обеспечения постепенного и упорядоченного ухода.

Я не могу завершить свое выступление, не поблагодарив от имени нашего правительства Специального представителя Генерального секретаря по Демократической Республике Конго г-на Мартина Коблера, весь персонал МООНСДРК и всех гражданских и гуманитарных сотрудников, принимающих участие в неустанных усилиях по достижению в нашей стране прочного мира и безопасности. Я допустил бы оплошность, если бы не выразил нашу признательность и Специальному посланнику Генерального секретаря по району Великих озер в Африке г-же Мэри Робинсон за ее самоотверженность и усилия по восстановлению прочного мира в Демократической Республике Конго и районе Великих озер. Я хотел бы выразить признательность нашей стране также и всем членам Совета за их

верность делу мира и восстановления достоинства конголезского народа.

Председатель (*говорит по-французски*): Желающих выступить больше нет. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 10 ч. 30 м.